



EL AGUA EN VINO

WATER INTO WINE

lección 5

LA GRAN IDEA THE BIG IDEA

Jesús cumplió seis tinajas de agua en vino en las bodas de Caná. Como resultado de esto, su primer milagro, sus discípulos creyeron en él.

Jesus turned six large jars of water into wine at a wedding in Cana. As a result of this, his first miracle, Jesus' disciples believed in him.

VERSÍCULOS CLAVES KEY VERSES

Juan 2:1-11

John 2:1-11

VERSÍCULO PARA MEMORIZAR MEMORY VERSE

Jaun 2:11

“Este principio de señales hizo Jesús en Caná de Galilea, y manifestó su gloria; y sus discípulos creyeron en él”

John 2:11

“What Jesus did here in Cana of Galilee was the first of the signs through which he revealed his glory; and his disciples believed in him.”

• PREPARATION & MATERIALS •

BIBLE LESSON: INTERACTIVE

- Newspaper prop

GAME

- Paper grocery sacks, about 6-8
- Several bags of cotton balls
- Clothes pins (the kind with metal spring), 6-8

CRAFT

- Experience Mission provides scissors, hole punch, stapler, staples, rulers
- Pony beads in red, blue, green, yellow, black and white. One of each color per child.
- 3 feet of 3mm sued cord, one per child
- 2 mini glue dots per child
- small card that explains the “Colors of Faith”

WORKSHEETS

- Photocopies of Coloring Sheet (1 per child)





EL AGUA EN VINO

WATER INTO WINE

LECCIÓN DE BIBLIA • DRAMA
BIBLE LESSON • SKIT

lección 5

I try to find time to read the newspaper every day. It is a good way to keep up with what is happening in the world around us. Have you ever thought about being a newspaper reporter when you grow up? Just think! If you were a sports reporter, you would get to go to all of the sports events. Not only that, you would get in free get paid for going! If you were a news reporter, you could just walk around town and see what was going on, then you would write a news story about it.

I thought it would be fun to take our Bible lesson today and re-write it as if I were a reporter writing an article in a daily newspaper. The story is actually from the gospel of John, but the word gospel means "good news," so let's imagine that we are reading an article from the "Daily Galilean" or perhaps "The Jerusalem Times."

Wow! Listen to this headline! "Wedding guest turns water into wine."

Hmmm...That sounds interesting. Let's read the rest of the story!

On Tuesday, a woman named Mary was in Cana to attend a wedding. A large number of guests, including her son, a man named Jesus, also attended the wedding. Guests at the wedding were reportedly having a good time until the host ran out of wine. At that point, it seemed that the happy celebration might turn into a disaster.

Some of the wedding guests thought that perhaps Jesus might have a solution to the problem, so they reported to him that they were out of wine. When told about the problem, Jesus at first seemed unwilling to do anything, but after some encouragement from his mother, he finally agreed to help.

Eye witnesses at the wedding reported that Jesus noticed several large water jars nearby and instructed some servants to fill them with water. After the jars had been filled with water, he told them to dip some of the water out of the jars and take it to the man who was in charge of serving the wine. When the wine steward tasted the water, he discovered that the water had been turned into wine.

Wedding guests were amazed at the turn of events and said that the wine was the best that they had ever tasted.

As a result of this miraculous event, many people are following Jesus everywhere he goes, and many believe that he might even be the long-awaited Messiah.

Well, that made a pretty good news story, didn't it? Do you know what is really great about this story? Just as Jesus performed a miracle by changing the water into wine at the wedding celebration two thousand years ago, he is still working miracles in the hearts and lives of people today. If you will let him, he will work a miracle in you.

Dear Jesus, worker of miracles, work a miracle in us today. Amen.

SIMPLIFIED LESSON OPTIONS

- Tell the account of Jesus turning water into wine in simple story form or read it from a children's bible.
- Ask 3-4 of the simpler discussion questions.



EL AGUA EN VINO

WATER INTO WINE

LECCIÓN DE BIBLIA • DRAMA
BIBLE LESSON • SKIT

lección 5

Trato de leer diariamente el periódico. Es una buena manera de saber lo que está ocurriendo en nuestro mundo. ¿Has pensado alguna vez en ser reportero cuando seas mayor? Fíjate. Si fueras un reportero deportista podrías ir a todos los eventos deportivos. ¡No sólo eso, sino que entrarías de gratis y te pagarían por ir! Si llegaras a ser un reportero de noticias, tendrías que caminar por el pueblo, observar lo que sucede y luego escribir la noticia de lo que viste.

Creo que sería divertido el tomar la lectura de hoy y escribirla, como si fuéramos reporteros, como un artículo para el periódico. La historia es tomada del Evangelio de Juan. La palabra Evangelio significa “buenas nuevas” o “buenas noticias”, así que imaginémonos que estamos leyendo un artículo de los periódicos “El Diario Galileo” o “Las Nuevas de Jerusalén”.

¡Oigan, escuchen este titular! “Invitado a boda cambia agua en vino”.

Hmmm...eso suena interesante. Leamos el resto de la historia.

El martes, una mujer llamada María se encontraba en Caná de Galilea para asistir a una boda. Un gran número de invitados también estuvieron presentes, incluyendo al hijo de María, un hombre llamado Jesús. Se indica que los invitados estaban gozando grandemente hasta que se terminó el vino. Parecía ser que la gran celebración terminaría en desastre.

Algunos de los invitados pensaron que Jesús podría tener la solución a ese problema, así que le informaron que se había terminado el vino. Cuando le hablaron de la situación Jesús parecía no tener interés en ella, pero después de cierto grado de persuasión por parte de su madre, accedió a ayudarles.

Testigos del lugar informaron que Jesús vió varias tinajas (jarrones) grandes de echar agua y pidió a los invitados que las llenaran de agua. Después que las tinajas fueron llenadas con agua, Jesús le dijo que sacaran un poco de una de ellas y se la llevaran al hombre que estaba a cargo de servir el vino. Cuando él probó el agua descubrió que la misma se había convertido en vino.

Los invitados se sorprendieron de cómo había cambiado la situación y opinaban que ese era el mejor vino que ellos hubiesen probado.

Como resultado de este milagroso evento, muchas personas siguieron a Jesús doquiera él iba y muchos creyeron que él pudiera ser el tan esperado Mesías.

Bueno, este parece ser una buena noticia, ¿no? ¿Sabes qué es lo mejor de esta historia? Al igual que Jesús hizo ese milagro de cambiar el agua en vino en una boda hace dos mil años, él sigue haciendo milagros en los corazones y vidas de las personas hoy en día. Si le permites, él puede hacer un milagro en tí.

Querido Jesús, hacedor de milagros, haz un milagro en nosotros hoy.



• CRAFT •

OBJECTIVE: COLORS OF FAITH NECKLACE

Kids will make a cross necklace and learn what each color represents.

MATERIALS PROVIDED BY EM

- Scissors, staplers, rulers, hole punches

DIRECTIONS

- Slide the yellow bead to the center of the cord
- Fold the cord in half and place the green bead over both ends of the cord and slide down until snug against the yellow bead
- Place a glue dot over each hole on the white bead then stick the red and blue bead on either side of the white bead. Make sure the holes the red and blue beads are perpendicular to the holes on the white bead.
- Slide the red bead onto one strand of the cord and the blue bead on the other strand and slide down until snug against green bead
- Place the black bead over both ends of the cord and slide down until snug against white bead. You should now have the shape of a cross.
- Tighten all the beads together and tie a knot at the top of the cross
- Tie another knot at the top of the necklace or key chain

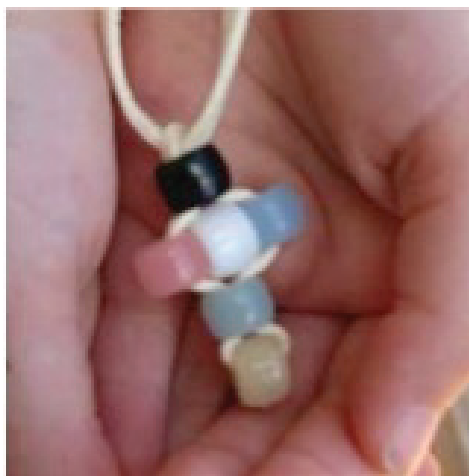
MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- Pony beads in red, blue, green, yellow, black and white. One of each color per child.
- 3 feet of 3mm suede cord, one per child
- 2 mini glue dots per child
- Small cards that explain “the Colors of Faith” (on next page)

SIMPLIFIED CRAFT OPTIONS

- Use cross shaped beads and pony beads and make simple necklaces
- Make a bracelet using red, blue, green, yellow, black and white “Colors of Faith” beads.

EXAMPLE





EL AGUA EN VINO

WATER INTO WINE

JUEGO GAME

lección 5

• GAME •

OBJECTIVE: COTTON BALL RELAY

A relay race to see which team can transfer all their cotton balls first.

MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- Paper grocery sacks, about 6-8
- Several bags of cotton balls
- Clothes pins (the kind with metal spring), 6-8

DIRECTIONS

- Divide kids up into 2-4 teams
- Line kids up behind a bag filled with cotton balls
- Place empty bags across the play field from each team
- First player in each team grabs as many cotton balls as they can pinch with a clothespin and race to place the cotton in the empty bag.
- Players race back and hand the clothespin to the next player.
- Game continues relay style.
- The team that transfers all their cotton balls first, wins.



SIMPLIFIED GAME OPTIONS

- *Use spoons instead of clothes pins to transfer cotton balls*



“Los colores de la Fe” Cruz

NEGRO representa nuestros pecados.

ROJO representa la sangre que Jesús derramó por nosotros.

BLANCO representa la purificación de nuestros pecados.

AZUL representa un crecimiento en nuestra fe.

AMARILLO representa la vida eterna con Jesús en el cielo.

“Los colores de la Fe” Cruz

NEGRO representa nuestros pecados.

ROJO representa la sangre que Jesús derramó por nosotros.

BLANCO representa la purificación de nuestros pecados.

AZUL representa un crecimiento en nuestra fe.

AMARILLO representa la vida eterna con Jesús en el cielo.

“Los colores de la Fe” Cruz

NEGRO representa nuestros pecados.

ROJO representa la sangre que Jesús derramó por nosotros.

BLANCO representa la purificación de nuestros pecados.

AZUL representa un crecimiento en nuestra fe.

AMARILLO representa la vida eterna con Jesús en el cielo.

“Los colores de la Fe” Cruz

NEGRO representa nuestros pecados.

ROJO representa la sangre que Jesús derramó por nosotros.

BLANCO representa la purificación de nuestros pecados.

AZUL representa un crecimiento en nuestra fe.

AMARILLO representa la vida eterna con Jesús en el cielo.

